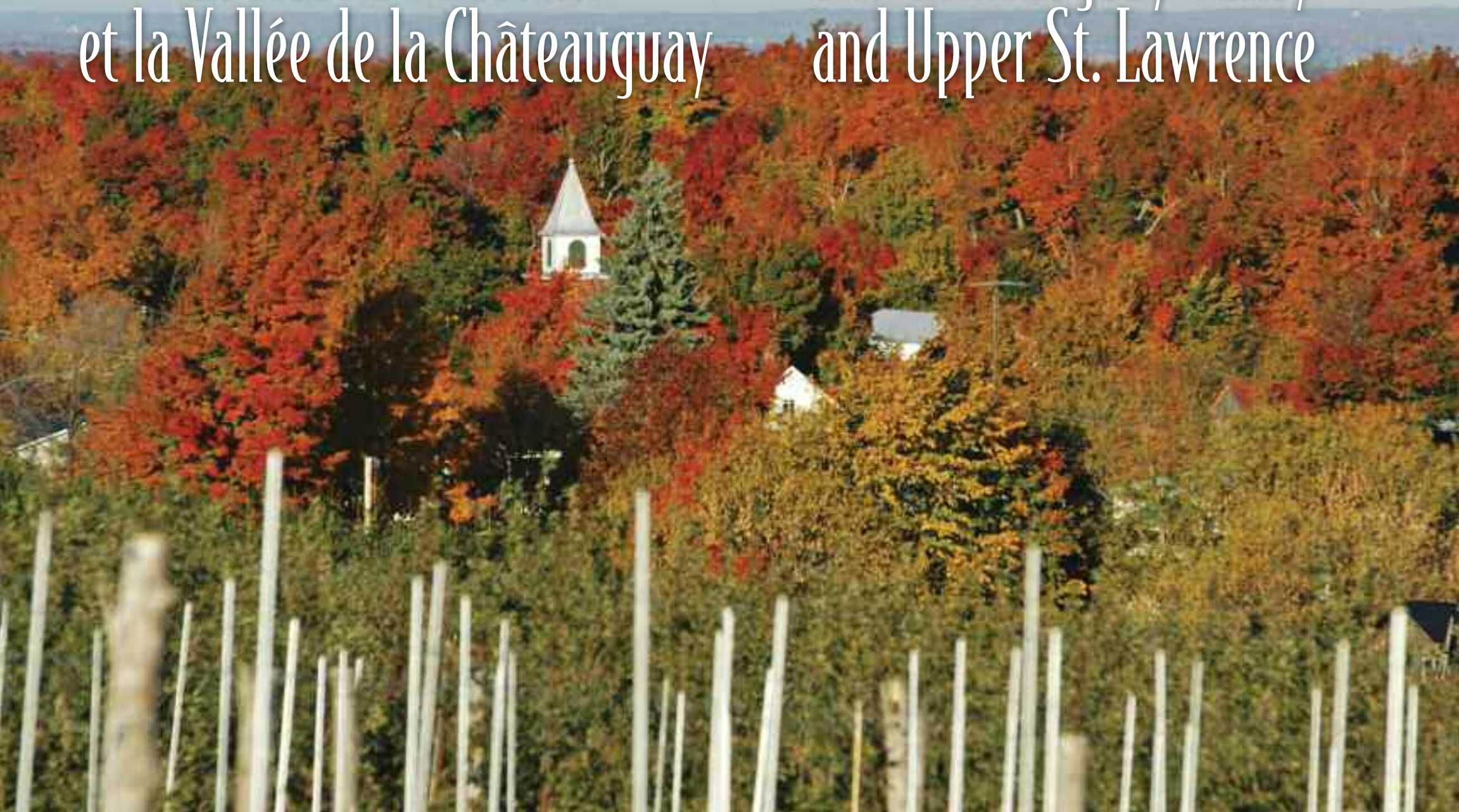


# Le Haut-St-Laurent et la Vallée de la Châteauguay

# The Chateauguay Valley and Upper St. Lawrence

13,95\$ - \$13.95



Calendrier 2009+ 4 mois (2008) 13 photos  
Principaux jours fériés canadiens et américains

2009 calendar + 4 months (2008) 13 photos  
Major Canadian and American Holidays

# Septembre

# September

Dimanche • Sunday	Lundi • Monday	Mardi • Tuesday	Mercredi • Wednesday	Jeudi • Thursday	Vendredi • Friday	Samedi • Saturday
	1 <small>Fête du Travail Labour Day</small>	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29 <small>Michaelmas</small>	30 <small>Rosh Hashanah</small>				

# Octobre

# October

Dimanche • Sunday	Lundi • Monday	Mardi • Tuesday	Mercredi • Wednesday	Jeudi • Thursday	Vendredi • Friday	Samedi • Saturday
			1	2	3	4
5	6	7	8	9 <small>Yom Kippur</small>	10	11
12	13 <small>Action de grâce (Can.) Thanksgiving (Can.) Columbus Day (USA)</small>	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

# Novembre

# November

Dimanche • Sunday	Lundi • Monday	Mardi • Tuesday	Mercredi • Wednesday	Jeudi • Thursday	Vendredi • Friday	Samedi • Saturday
						1
2 <small>Heure avancée se termine (É.-U., majorité du Canada) Daylight Saving Ends (USA, most of Canada)</small>	3	4	5	6	7	8
9	10	11 <small>Jour du Souvenir Remembrance Day Veterans Day (USA)</small>	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 <sup>/30</sup>	24	25	26	27 <small>Thanksgiving (USA)</small>	28	29

# Décembre

# December

Dimanche • Sunday	Lundi • Monday	Mardi • Tuesday	Mercredi • Wednesday	Jeudi • Thursday	Vendredi • Friday	Samedi • Saturday
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22 <small>Hanukkah</small>	23	24	25 <small>Noël Christmas</small>	26 <small>Boxing Day</small>	27
28	29	30	31 <small>Veille du jour de l'An New Year's Eve</small>			



Allan's Corners

2008



Mercier

Janvier

January

Dimanche • Sunday	Lundi • Monday	Mardi • Tuesday	Mercredi • Wednesday	Jeudi • Thursday	Vendredi • Friday	Samedi • Saturday																																																																													
<p>DÉCEMBRE 2008 DECEMBER 2008</p> <table border="1"> <tr><td>D/S</td><td>L/M</td><td>M/T</td><td>M/W</td><td>J/T</td><td>V/F</td><td>S/S</td></tr> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td></tr> <tr><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td></tr> <tr><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td></tr> <tr><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S	1	2	3	4	5	6		7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31				<p>FÉVRIER 2009 FEBRUARY 2009</p> <table border="1"> <tr><td>D/S</td><td>L/M</td><td>M/T</td><td>M/W</td><td>J/T</td><td>V/F</td><td>S/S</td></tr> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td></tr> <tr><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td></tr> <tr><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td></tr> </table>	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28			<p>1</p> <p><i>Jour de l'An New Year's Day</i></p>	<p>2</p>	<p>3</p>
D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S																																																																													
1	2	3	4	5	6																																																																														
7	8	9	10	11	12	13																																																																													
14	15	16	17	18	19	20																																																																													
21	22	23	24	25	26	27																																																																													
28	29	30	31																																																																																
D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S																																																																													
1	2	3	4	5	6	7																																																																													
8	9	10	11	12	13	14																																																																													
15	16	17	18	19	20	21																																																																													
22	23	24	25	26	27	28																																																																													
4	5	6	7	8	9	10																																																																													
11	12	13	14	15	16	17																																																																													
18	19	20	21	22	23	24																																																																													
25	26	27	28	29	30	31																																																																													

*Martin Luther King Jr. Day  
(USA)*



Covey Hill

Février

February

<u>Dimanche • Sunday</u>	<u>Lundi • Monday</u>	<u>Mardi • Tuesday</u>	<u>Mercredi • Wednesday</u>	<u>Jeudi • Thursday</u>	<u>Vendredi • Friday</u>	<u>Samedi • Saturday</u>																																																																																				
1	2	3	4	5	6	7																																																																																				
8	9	10	11	12	13	14 <i>Saint-Valentin Valentine's Day</i>																																																																																				
15	16 <i>Presidents' Day (USA)</i>	17	18	19	20	21																																																																																				
22	23	24	25	26	27	28																																																																																				
<p><i>Municipalité de Ste-Martine / Municipality of St. Martine</i></p> <p><i>François Candau, Maire</i></p> <p><i>www.municipalite.sainte-martine.qc.ca</i></p> <p><i>(450) 427-3050</i></p>					<p>JANVIER JANUARY</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>D/S</th> <th>L/M</th> <th>M/T</th> <th>M/W</th> <th>J/T</th> <th>V/F</th> <th>S/S</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>5</td> <td>6</td> <td>7</td> <td>8</td> <td>9</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>12</td> <td>13</td> <td>14</td> <td>15</td> <td>16</td> <td>17</td> </tr> <tr> <td>18</td> <td>19</td> <td>20</td> <td>21</td> <td>22</td> <td>23</td> <td>24</td> </tr> <tr> <td>25</td> <td>26</td> <td>27</td> <td>28</td> <td>29</td> <td>30</td> <td>31</td> </tr> </tbody> </table>	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	<p>MARS MARCH</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>D/S</th> <th>L/M</th> <th>M/T</th> <th>M/W</th> <th>J/T</th> <th>V/F</th> <th>S/S</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td>6</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>9</td> <td>10</td> <td>11</td> <td>12</td> <td>13</td> <td>14</td> </tr> <tr> <td>15</td> <td>16</td> <td>17</td> <td>18</td> <td>19</td> <td>20</td> <td>21</td> </tr> <tr> <td>22</td> <td>23</td> <td>24</td> <td>25</td> <td>26</td> <td>27</td> <td>28</td> </tr> <tr> <td>29</td> <td>30</td> <td>31</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31				
D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S																																																																																				
				1	2	3																																																																																				
4	5	6	7	8	9	10																																																																																				
11	12	13	14	15	16	17																																																																																				
18	19	20	21	22	23	24																																																																																				
25	26	27	28	29	30	31																																																																																				
D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S																																																																																				
1	2	3	4	5	6	7																																																																																				
8	9	10	11	12	13	14																																																																																				
15	16	17	18	19	20	21																																																																																				
22	23	24	25	26	27	28																																																																																				
29	30	31																																																																																								



Le Shack, St-Urbain

Mars

March



<u>Dimanche • Sunday</u>	<u>Lundi • Monday</u>	<u>Mardi • Tuesday</u>	<u>Mercredi • Wednesday</u>	<u>Jeudi • Thursday</u>	<u>Vendredi • Friday</u>	<u>Samedi • Saturday</u>
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
<i>Heure avancée commence (É.-U., majorité du Canada) Daylight Saving Begins (USA, most of Canada)</i>						
15	16	17	18	19	20	21
		<i>Saint-Patrick St. Patrick's Day</i>				
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31			FÉVRIER FEBRUARY D/S L/M M/T M/W J/T V/F S/S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28	AVRIL APRIL D/S L/M M/T M/W J/T V/F S/S 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30



Leahy Orchards, Franklin

**Avril**

**April**

Dimanche • Sunday	Lundi • Monday	Mardi • Tuesday	Mercredi • Wednesday	Jeudi • Thursday	Vendredi • Friday	Samedi • Saturday
<p>MARS MARCH</p> <p>D/S L/M M/T M/W J/T V/F S/S  1 2 3 4 5 6 7  8 9 10 11 12 13 14  15 16 17 18 19 20 21  22 23 24 25 26 27 28  29 30 31</p>	<p>MAI MAY</p> <p>D/S L/M M/T M/W J/T V/F S/S    1 2  3 4 5 6 7 8 9  10 11 12 13 14 15 16  17 18 19 20 21 22 23  <sup>24</sup>/<sub>31</sub> 25 26 27 28 29 30</p>		1	2	3	4
5  <i>Dimanche des rameaux Palm Sunday</i>	6	7	8  <i>Passover (pm)</i>	9	10  <i>Vendredi saint Good Friday</i>	11
12  <i>Pâques Easter</i>	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23  <i>St. George's Day</i>	24	25
26	27	28	29	30	<i>Ville de Huntingdon / Town of Huntingdon  Stéphane Gendron, Maire  www.villehuntingdon.com  (450) 264-5389</i>	



Ste-Martine

Mai

May

Dimanche • Sunday	Lundi • Monday	Mardi • Tuesday	Mercredi • Wednesday	Jeudi • Thursday	Vendredi • Friday	Samedi • Saturday
<p style="text-align: center;">AVRIL APRIL</p> <p>D/S L/M M/T M/W J/T V/F S/S</p> <p style="text-align: center;">1 2 3 4</p> <p>5 6 7 8 9 10 11</p> <p>12 13 14 15 16 17 18</p> <p>19 20 21 22 23 24 25</p> <p>26 27 28 29 30</p>	<p style="text-align: center;">JUN JUNE</p> <p>D/S L/M M/T M/W J/T V/F S/S</p> <p style="text-align: center;">1 2 3 4 5 6</p> <p>7 8 9 10 11 12 13</p> <p>14 15 16 17 18 19 20</p> <p>21 22 23 24 25 26 27</p> <p>28 29 30</p>				1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

*Fête des mères  
Mother's Day*

*Fête de la Reine  
Victoria Day*

*Memorial Day  
(USA)*



St-Anicet

Juin

June

<u>Dimanche • Sunday</u>	<u>Lundi • Monday</u>	<u>Mardi • Tuesday</u>	<u>Mercredi • Wednesday</u>	<u>Jeudi • Thursday</u>	<u>Vendredi • Friday</u>	<u>Samedi • Saturday</u>
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
<i>Fête des pères Father's Day</i>			<i>St-Jean-Baptiste (Qué)</i>			
28	29	30			MAI MAY <small>D/S L/M M/T M/W J/T V/F S/S</small> <small>1 2</small> <small>3 4 5 6 7 8 9</small> <small>10 11 12 13 14 15 16</small> <small>17 18 19 20 21 22 23</small> <small>24 25 26 27 28 29 30</small>	JUILLET JULY <small>D/S L/M M/T M/W J/T V/F S/S</small> <small>1 2 3 4</small> <small>5 6 7 8 9 10 11</small> <small>12 13 14 15 16 17 18</small> <small>19 20 21 22 23 24 25</small> <small>26 27 28 29 30 31</small>



Mercier

Juillet

July



Dimanche • Sunday	Lundi • Monday	Mardi • Tuesday	Mercredi • Wednesday	Jeudi • Thursday	Vendredi • Friday	Samedi • Saturday
<p style="text-align: center;">JUN JUNE</p> <p>D/S L/M M/T M/W J/T V/F S/S  1 2 3 4 5 6  7 8 9 10 11 12 13  14 15 16 17 18 19 20  21 22 23 24 25 26 27  28 29 30</p>	<p style="text-align: center;">AOÛT AUGUST</p> <p>D/S L/M M/T M/W J/T V/F S/S  1  2 3 4 5 6 7 8  9 10 11 12 13 14 15  16 17 18 19 20 21 22  <sup>23</sup>/<sub>30</sub> <sup>24</sup>/<sub>31</sub> 25 26 27 28 29</p>		<p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;"><i>Fête du Canada Canada Day</i></p>	<p style="text-align: center;">2</p>	<p style="text-align: center;">3</p>	<p style="text-align: center;">4</p> <p style="text-align: center;"><i>Independence Day (USA)</i></p>
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	



Dundee

Août

August

Dimanche • Sunday	Lundi • Monday	Mardi • Tuesday	Mercredi • Wednesday	Jeudi • Thursday	Vendredi • Friday	Samedi • Saturday																																																																																				
<p style="text-align: center;">JUILLET JULY</p> <table border="0" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>D/S</td><td>L/M</td><td>M/T</td><td>M/W</td><td>J/T</td><td>V/F</td><td>S/S</td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td></td> </tr> <tr> <td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td> </tr> <tr> <td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td> </tr> <tr> <td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td> </tr> <tr> <td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td> </tr> </table>	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S			1	2	3	4		5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31		<p style="text-align: center;">SEPTEMBRE SEPTEMBER</p> <table border="0" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>D/S</td><td>L/M</td><td>M/T</td><td>M/W</td><td>J/T</td><td>V/F</td><td>S/S</td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td> </tr> <tr> <td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td> </tr> <tr> <td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td> </tr> <tr> <td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td> </tr> <tr> <td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30								<p style="font-size: 2em;">1</p>
D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S																																																																																				
		1	2	3	4																																																																																					
5	6	7	8	9	10	11																																																																																				
12	13	14	15	16	17	18																																																																																				
19	20	21	22	23	24	25																																																																																				
26	27	28	29	30	31																																																																																					
D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S																																																																																				
		1	2	3	4	5																																																																																				
6	7	8	9	10	11	12																																																																																				
13	14	15	16	17	18	19																																																																																				
20	21	22	23	24	25	26																																																																																				
27	28	29	30																																																																																							
<p style="font-size: 2em;">2</p>	<p style="font-size: 2em;">3</p> <p style="text-align: center; font-style: italic; margin-top: 20px;">Civic Holiday (Ontario)</p>	<p style="font-size: 2em;">4</p>	<p style="font-size: 2em;">5</p>	<p style="font-size: 2em;">6</p>	<p style="font-size: 2em;">7</p>	<p style="font-size: 2em;">8</p>																																																																																				
<p style="font-size: 2em;">9</p>	<p style="font-size: 2em;">10</p>	<p style="font-size: 2em;">11</p>	<p style="font-size: 2em;">12</p>	<p style="font-size: 2em;">13</p>	<p style="font-size: 2em;">14</p>	<p style="font-size: 2em;">15</p>																																																																																				
<p style="font-size: 2em;">16</p>	<p style="font-size: 2em;">17</p>	<p style="font-size: 2em;">18</p>	<p style="font-size: 2em;">19</p>	<p style="font-size: 2em;">20</p>	<p style="font-size: 2em;">21</p>	<p style="font-size: 2em;">22</p>																																																																																				
<p style="font-size: 2em;">23/30</p>	<p style="font-size: 2em;">24/31</p>	<p style="font-size: 2em;">25</p>	<p style="font-size: 2em;">26</p>	<p style="font-size: 2em;">27</p>	<p style="font-size: 2em;">28</p>	<p style="font-size: 2em;">29</p>																																																																																				



Ste-Martine

Septembre

September

<u>Dimanche • Sunday</u>	<u>Lundi • Monday</u>	<u>Mardi • Tuesday</u>	<u>Mercredi • Wednesday</u>	<u>Jeudi • Thursday</u>	<u>Vendredi • Friday</u>	<u>Samedi • Saturday</u>																																																																																				
<p><i>Heritage Elementary School / École Primaire Héritage</i>  21 King Street  Huntingdon, Québec  J0S 1H0  Tel: (450) 264-5482  Fax: (450) 264-3124  www.csnewfrontiers.qc.ca</p>		1	2	3	4	5																																																																																				
6	7  <i>Fête du Travail Labour Day</i>	8	9	10	11	12																																																																																				
13	14	15	16	17	18  <i>Rosh Hashanah (pm)</i>	19																																																																																				
20	21	22	23	24	25	26																																																																																				
27  <i>Yom Kippur (pm)</i>	28	29  <i>Michaelmas</i>	30		<p>AOÛT AUGUST</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>D/S</th> <th>L/M</th> <th>M/T</th> <th>M/W</th> <th>J/T</th> <th>V/F</th> <th>S/S</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td>6</td> <td>7</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>10</td> <td>11</td> <td>12</td> <td>13</td> <td>14</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>16</td> <td>17</td> <td>18</td> <td>19</td> <td>20</td> <td>21</td> <td>22</td> </tr> <tr> <td><sup>23</sup>/<sub>30</sub></td> <td><sup>24</sup>/<sub>31</sub></td> <td>25</td> <td>26</td> <td>27</td> <td>28</td> <td>29</td> </tr> </tbody> </table>	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	<sup>23</sup> / <sub>30</sub>	<sup>24</sup> / <sub>31</sub>	25	26	27	28	29	<p>OCTOBRE OCTOBER</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>D/S</th> <th>L/M</th> <th>M/T</th> <th>M/W</th> <th>J/T</th> <th>V/F</th> <th>S/S</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>1 2 3</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>5</td> <td>6</td> <td>7</td> <td>8</td> <td>9</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>12</td> <td>13</td> <td>14</td> <td>15</td> <td>16</td> <td>17</td> </tr> <tr> <td>18</td> <td>19</td> <td>20</td> <td>21</td> <td>22</td> <td>23</td> <td>24</td> </tr> <tr> <td>25</td> <td>26</td> <td>27</td> <td>28</td> <td>29</td> <td>30</td> <td>31</td> </tr> </tbody> </table>	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S							1 2 3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S																																																																																				
						1																																																																																				
2	3	4	5	6	7	8																																																																																				
9	10	11	12	13	14	15																																																																																				
16	17	18	19	20	21	22																																																																																				
<sup>23</sup> / <sub>30</sub>	<sup>24</sup> / <sub>31</sub>	25	26	27	28	29																																																																																				
D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S																																																																																				
						1 2 3																																																																																				
4	5	6	7	8	9	10																																																																																				
11	12	13	14	15	16	17																																																																																				
18	19	20	21	22	23	24																																																																																				
25	26	27	28	29	30	31																																																																																				



Franklin Centre

Octobre

October

Dimanche • Sunday	Lundi • Monday	Mardi • Tuesday	Mercredi • Wednesday	Jeudi • Thursday	Vendredi • Friday	Samedi • Saturday
<p style="text-align: center;">SEPTEMBRE SEPTEMBER</p> <p>D/S L/M M/T M/W J/T V/F S/S</p> <p style="text-align: center;">1 2 3 4 5</p> <p>6 7 8 9 10 11 12</p> <p>13 14 15 16 17 18 19</p> <p>20 21 22 23 24 25 26</p> <p>27 28 29 30</p>	<p style="text-align: center;">NOVEMBRE NOVEMBER</p> <p>D/S L/M M/T M/W J/T V/F S/S</p> <p style="text-align: center;">1 2 3 4 5 6 7</p> <p>8 9 10 11 12 13 14</p> <p>15 16 17 18 19 20 21</p> <p>22 23 24 25 26 27 28</p> <p>29 30</p>			1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

*Action de grâce (Can.)  
Thanksgiving (Can.)  
Columbus Day (USA)*



Ormstown/Howick

Novembre

November



<u>Dimanche • Sunday</u>	<u>Lundi • Monday</u>	<u>Mardi • Tuesday</u>	<u>Mercredi • Wednesday</u>	<u>Jeudi • Thursday</u>	<u>Vendredi • Friday</u>	<u>Samedi • Saturday</u>																																																																																				
1  <i>Heure avancée se termine (É.-U., majorité du Canada) Daylight Saving Ends (USA, most of Canada)</i>	2	3	4	5	6	7																																																																																				
8	9	10	11  <i>Jour du Souvenir Remembrance Day Veterans' Day (USA)</i>	12	13	14																																																																																				
15	16	17	18	19	20	21																																																																																				
22	23	24	25	26  <i>Thanksgiving (USA)</i>	27	28																																																																																				
29	30				<p>OCTOBRE OCTOBER</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>D/S</th> <th>L/M</th> <th>M/T</th> <th>M/W</th> <th>J/T</th> <th>V/F</th> <th>S/S</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>5</td> <td>6</td> <td>7</td> <td>8</td> <td>9</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>12</td> <td>13</td> <td>14</td> <td>15</td> <td>16</td> <td>17</td> </tr> <tr> <td>18</td> <td>19</td> <td>20</td> <td>21</td> <td>22</td> <td>23</td> <td>24</td> </tr> <tr> <td>25</td> <td>26</td> <td>27</td> <td>28</td> <td>29</td> <td>30</td> <td>31</td> </tr> </tbody> </table>	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	<p>DÉCEMBRE DECEMBER</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>D/S</th> <th>L/M</th> <th>M/T</th> <th>M/W</th> <th>J/T</th> <th>V/F</th> <th>S/S</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>7</td> <td>8</td> <td>9</td> <td>10</td> <td>11</td> <td>12</td> </tr> <tr> <td>13</td> <td>14</td> <td>15</td> <td>16</td> <td>17</td> <td>18</td> <td>19</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>21</td> <td>22</td> <td>23</td> <td>24</td> <td>25</td> <td>26</td> </tr> <tr> <td>27</td> <td>28</td> <td>29</td> <td>30</td> <td>31</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31		
D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S																																																																																				
				1	2	3																																																																																				
4	5	6	7	8	9	10																																																																																				
11	12	13	14	15	16	17																																																																																				
18	19	20	21	22	23	24																																																																																				
25	26	27	28	29	30	31																																																																																				
D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S																																																																																				
		1	2	3	4	5																																																																																				
6	7	8	9	10	11	12																																																																																				
13	14	15	16	17	18	19																																																																																				
20	21	22	23	24	25	26																																																																																				
27	28	29	30	31																																																																																						



Franklin

Décembre

December

<u>Dimanche • Sunday</u>	<u>Lundi • Monday</u>	<u>Mardi • Tuesday</u>	<u>Mercredi • Wednesday</u>	<u>Jeudi • Thursday</u>	<u>Vendredi • Friday</u>	<u>Samedi • Saturday</u>
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11 <i>Hanukkah (pm)</i>	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25 <i>Noël Christmas</i>	26 <i>Boxing Day</i>
27	28	29	30	31 <i>Veille du jour de l'An New Year's Eve</i>	NOVEMBRE NOVEMBER <small>D/S L/M M/T M/W J/T V/F S/S</small> 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	JANVIER 2010 JANUARY 2010 <small>D/S L/M M/T M/W J/T V/F S/S</small> 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30



Mercier



Covey Hill



St-Urbain



Leahy Orchards, Franklin



Ste-Martine



St-Anicet



Mercier



Dundee



Ste-Martine



Franklin Centre



Ormstown/Howick



Franklin



Aussi disponible / Also available



Aussi disponible / Also available

Photos par Phil Norton/All photographs by Phil Norton  
Calendrier par/Calendar by: Sherbrooke-Valois Inc.

Grandeur réelle / Actual Size

1

Jour de l'An  
New Year's Day

ISBN-10: 1897336233  
ISBN-13: 978-1897336236



9 781897 336236  
13,95\$ Canada \$13.95

Imprimé au Canada / Printed in Canada